



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

vendredi

vrijdag

12-12-2003

12-12-2003

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
<i>Discussion des articles</i>	1	<i>Bespreking van de artikelen</i>	1
<i>Orateurs: Greta D'hondt, Trees Pieters, Luc Goutry, Yves Leterme, Muriel Gerken, Jean-Jacques Viseur, Servais Verherstraeten, Jo Vandeurzen, Jos Ansoms</i>		<i>Sprekers: Greta D'hondt, Trees Pieters, Luc Goutry, Yves Leterme, Muriel Gerken, Jean-Jacques Viseur, Servais Verherstraeten, Jo Vandeurzen, Jos Ansoms</i>	
VOTES NOMINATIFS	14	NAAMSTEMMINGEN	14
Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (473/37)	14	Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (473/37)	14
<i>Orateurs: Marie Nagy</i>		<i>Sprekers: Marie Nagy</i>	
Ensemble du projet de loi-programme (473/1 à 34)	41	Geheel van het ontwerp van programmawet (473/1 à 34)	41
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Jean-Jacques Viseur, Hagen Goyvaerts, Marie Nagy</i>		<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Jean-Jacques Viseur, Hagen Goyvaerts, Marie Nagy</i>	
Ensemble du projet de loi-programme (473/32)	44	Geheel van het ontwerp van programmawet (473/32)	44
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Greta D'hondt, Luc Goutry, Pierre-Yves Jeholet, Jo Vandeurzen</i>		<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Greta D'hondt, Luc Goutry, Pierre-Yves Jeholet, Jo Vandeurzen</i>	
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-5)	45	Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-5)	45
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (474/4)	46	Geheel van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/4)	46
<i>Orateurs: Paul Tant, Marie Nagy</i>		<i>Sprekers: Paul Tant, Marie Nagy</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

VENDREDI 12 DÉCEMBRE 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

VRIJDAG 12 DECEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h.17 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Frank Vandenbroucke

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo, Koen Bultinck et Dirk Claes

Gezondheidsredenen: Anissa Tamsamani et Rik Daems

En mission à l'étranger: Martine Payfa, Patrick Moriau et Willy Cortois

Gouvernement fédéral

Guy verhofstadt, premier ministre: Conseil européen

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Conseil européen

Projets et propositions***Discussion des articles***

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi-programme n° 473/32 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (473/32)

Le projet de loi-programme compte 510 articles.

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Frank Vandenbroucke

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo, Koen Bultinck en Dirk Claes

Raisons de santé: Anissa Tamsamani et Rik Daems

Met zending buitenslands: Martine Payfa, Patrick Moriau en Willy Cortois

Federale regering

Guy verhofstadt, eerste minister: Raad van ministers

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Europese Raad

Ontwerpen en voorstellen***Bespreking van de artikelen***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van programmawet nr. 473/32 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (473/32)

Het ontwerp van programmawet telt 510 artikelen.

Amendements déposés:

Art. 20
 - 84: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 21bis (n)
 - 85: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 21ter (n)
 - 85: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 23
 - 86: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 24bis (n)
 - 87: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 30bis (n)
 - 88: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 30ter (n)
 - 88: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 31
 - 13: Marie Nagy, Zoé Genot (473/33).
 - 89: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 - 90: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 31bis (n)
 - 91: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 56bis (n)
 - 92: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 57
 - 14 Marie Nagy, Zoé Genot (473/33).
 - 94: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 - 93: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 58
 - 15: Marie Nagy, Zoé Genot (473/33).
 - 95: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 Art. 59
 - 96: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 Art. 60bis (n)
 - 97: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 71
 - 98: Greta D'hondt (473/34)
 - 99: Greta D'hondt (473/34)
 - 137: Jean-Jacques Viseur (473/34)
 Art. 77, octies
 - 100: Greta D'hondt (473/34)
 - 101: Greta D'hondt (473/34)
 Art. 85
 - 102: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 Art. 86bis (n)
 - 103: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 - 104: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 86ter (n)
 - 103: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 93bis (n)
 - 126: Trees Pieters (473/34)
 Art. 104
 - 51: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)
 - 52: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)
 - 53: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)
 Art. 111bis (n)
 - 56: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Ingediende amendementen:

Art. 20
 - 84: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 21bis (n)
 - 85: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 21ter (n)
 - 85: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 23
 - 86: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 24bis (n)
 - 87: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 30bis (n)
 - 88: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 30ter (n)
 - 88: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 31
 - 13: Marie Nagy, Zoé Genot (473/33).
 - 89: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 - 90: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 31bis (n)
 - 91: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 56bis (n)
 - 92: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 57
 - 14 Marie Nagy, Zoé Genot (473/33).
 - 94: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 - 93: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 58
 - 15: Marie Nagy, Zoé Genot (473/33).
 - 95: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 Art. 59
 - 96: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 Art. 60bis (n)
 - 97: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 71
 - 98: Greta D'hondt (473/34)
 - 99: Greta D'hondt (473/34)
 - 137: Jean-Jacques Viseur (473/34)
 Art. 77, octies
 - 100: Greta D'hondt (473/34)
 - 101: Greta D'hondt (473/34)
 Art. 85
 - 102: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34).
 Art. 86bis (n)
 - 103: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 - 104: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 86ter (n)
 - 103: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)
 Art. 93bis (n)
 - 126: Trees Pieters (473/34)
 Art. 104
 - 51: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)
 - 52: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)
 - 53: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)
 Art. 111bis (n)
 - 56: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 121

- 55: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

- 65: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 123bis

- 54: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 125

- 64: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33).

Art. 127

- 66: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 129bis (n)

- 57: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 129ter (n)

- 58: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132bis (n)

- 59: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132ter (n)

- 60: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132quater (n)

- 61: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132quinquies (n)

- 62: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132sexies (n)

- 63: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 216

- 4: Yves Leterme, Inge Vervotte (473/33)

- 5: Yves Leterme, Inge Vervotte (473/33)

Art. 230

- 1: Muriel Gerken (473/33).

- 136: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34).

Art. 252bis (n)

- 107: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry (473/34)

Art. 256bis (n)

- 105: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry (473/34)

- 106: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry (473/34)

Art. 279

- 125: Trees Pieters (473/34).

Art. 291

- 127: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant (473/34)

- 128: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant (473/34)

- 129: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant (473/34)

Art. 302bis (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302ter (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302quater (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302quinquies (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302sexies (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 328**Art. 121**

- 55: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

- 65: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 123bis

- 54: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 125

- 64: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33).

Art. 127

- 66: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 129bis (n)

- 57: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 129ter (n)

- 58: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132bis (n)

- 59: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132ter (n)

- 60: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132quater (n)

- 61: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132quinquies (n)

- 62: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 132sexies (n)

- 63: Luc Goutry, Greta D'hondt (473/33)

Art. 216

- 4: Yves Leterme, Inge Vervotte (473/33)

- 5: Yves Leterme, Inge Vervotte (473/33)

Art. 230

- 1: Muriel Gerken (473/33).

- 136: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34).

Art. 252bis (n)

- 107: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry (473/34)

Art. 256bis (n)

- 105: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry (473/34)

- 106: Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Luc Goutry (473/34)

Art. 279

- 125: Trees Pieters (473/34).

Art. 291

- 127: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant (473/34)

- 128: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant (473/34)

- 129: Yves Leterme, Pieter De Crem, Carl Devlies, Paul Tant (473/34)

Art. 302bis (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302ter (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302quater (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302quinquies (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 302sexies (n)

- 108: Greta D'hondt, Nahima Lanjri (473/34)

Art. 328

- 16: Marie Nagy (473/33).
 - 130: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34).
 - 67: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 68: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 329
 - 16: Marie Nagy (473/33).
 - 69: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 70: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 131: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34)
 Art. 330
 - 16: Marie Nagy (473/33).
 - 71: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 331
 - 17: Marie Nagy (473/33).
 - 72: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 73: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 334
 - 18: Marie Nagy (473/33).
 - 74: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 335
 - 19: Marie Nagy (473/33).
 Art. 336
 - 20: Marie Nagy (473/33).
 Art. 337
 - 21: Marie Nagy (473/33).
 Art. 338
 - 22: Marie Nagy (473/33).
 Art. 339
 - 23: Marie Nagy (473/33).
 - 132: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34).
 Art. 340
 - 24: Marie Nagy (473/33).
 - 27: Marie Nagy (473/33)
 - 133: Catherine Doyen-Fonck (473/34)
 Art. 341
 - 25: Marie Nagy (473/33).
 - 134: Catherine Doyen-Fonck (473/34)
 Art. 342
 - 26: Marie Nagy (473/33).
 - 75: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 135: Catherine Doyen-Fonck (473/34)
 Art. 343-1 (n)
 - 109: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-2 (n)
 - 110: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-3 (n)
 - 111: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-4 (n)
 - 112: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-5 (n)
 - 114: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik

- 16: Marie Nagy (473/33).
 - 130: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34).
 - 67: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 68: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 329
 - 16: Marie Nagy (473/33).
 - 69: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 70: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 131: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34)
 Art. 330
 - 16: Marie Nagy (473/33).
 - 71: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 331
 - 17: Marie Nagy (473/33).
 - 72: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 73: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 334
 - 18: Marie Nagy (473/33).
 - 74: Servais Verherstraeten (473/34)
 Art. 335
 - 19: Marie Nagy (473/33).
 Art. 336
 - 20: Marie Nagy (473/33).
 Art. 337
 - 21: Marie Nagy (473/33).
 Art. 338
 - 22: Marie Nagy (473/33).
 Art. 339
 - 23: Marie Nagy (473/33).
 - 132: Catherine Doyen-Fonck, Jean-Jacques Viseur (473/34).
 Art. 340
 - 24: Marie Nagy (473/33).
 - 27: Marie Nagy (473/33)
 - 133: Catherine Doyen-Fonck (473/34)
 Art. 341
 - 25: Marie Nagy (473/33).
 - 134: Catherine Doyen-Fonck (473/34)
 Art. 342
 - 26: Marie Nagy (473/33).
 - 75: Servais Verherstraeten (473/34)
 - 135: Catherine Doyen-Fonck (473/34)
 Art. 343-1 (n)
 - 109: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-2 (n)
 - 110: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-3 (n)
 - 111: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-4 (n)
 - 112: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)
 Art. 343-5 (n)
 - 114: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik

*Bogaert (473/34)**Art. 343-6 (n)*

- 115: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-7 (n)

- 116: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-8 (n)

- 117: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-9 (n)

- 118: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-10 (n)

- 119: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-11 (n)

- 120: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-12 (n)

- 121: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-13 (n)

- 122: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-14 (n)

- 123: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-15 (n)

- 124: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 377

- 6: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 387bis (n)

- 48: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 387ter (n)

- 49: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 393

- 50: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 394

- 8: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 395bis (n)

- 7: Servais Verherstraeten, Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 395ter (n)

- 9: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 395quater (n)

- 10: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 432

- 28: Marie Nagy (473/33).

Art. 433

- 29: Marie Nagy (473/33).

Art. 434

- 30: Marie Nagy (473/33).

Art. 435

- 31: Marie Nagy (473/33).

Art. 435bis (n)

- 76: Jos Ansoms (473/33)

*Bogaert (473/34)**Art. 343-6 (n)*

- 115: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-7 (n)

- 116: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-8 (n)

- 117: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-9 (n)

- 118: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-10 (n)

- 119: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-11 (n)

- 120: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-12 (n)

- 121: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-13 (n)

- 122: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-14 (n)

- 123: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 343-15 (n)

- 124: Jo Vandeurzen, Carl Devlies, Hendrik Bogaert (473/34)

Art. 377

- 6: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 387bis (n)

- 48: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 387ter (n)

- 49: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 393

- 50: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 394

- 8: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 395bis (n)

- 7: Servais Verherstraeten, Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 395ter (n)

- 9: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 395quater (n)

- 10: Liesbeth Van der Auwera (473/33)

Art. 432

- 28: Marie Nagy (473/33).

Art. 433

- 29: Marie Nagy (473/33).

Art. 434

- 30: Marie Nagy (473/33).

Art. 435

- 31: Marie Nagy (473/33).

Art. 435bis (n)

- 76: Jos Ansoms (473/33)

Art. 435ter (n)
 - 77: Jos Ansoms (473/33)
 Art. 435quater (n)
 - 78: Jos Ansoms (473/33)
 Art. 435quinquies (n)
 - 79: Jos Ansoms (473/33)
 Art. 450
 - 34: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/33).
 Art. 451
 - 35: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/33).
 Art. 452
 - 36: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/33).
 Art. 453
 - 37: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 - 46: Marie Nagy (473/33)
 - 47: Marie Nagy (473/33)
 - 82: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
 Art. 454
 - 38: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 Art. 455
 - 39: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 Art. 456
 - 40: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 Art. 457
 - 41: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 - 45: Marie Nagy (473/33)
 Art. 458
 - 42: Marie Nagy (473/33).
 Art. 459
 - 43: Marie Nagy (473/33).
 Art. 460
 - 44: Marie Nagy (473/33).
 Art. 461bis (n)
 - 83: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
 Art. 472
 - 2: Yves Leterme (473/33)
 Art. 478
 - 81: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
 Art. 481
 - 12: Marie Nagy (473/33)
 Art. 507
 - 32: Marie Nagy (473/33)
 Art. 507bis (n)
 - 33: Marie Nagy (473/33)
 Art. 509
 - 3: Yves Leterme (473/33)

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article

Art. 435ter (n)
 - 77: Jos Ansoms (473/33)
 Art. 435quater (n)
 - 78: Jos Ansoms (473/33)
 Art. 435quinquies (n)
 - 79: Jos Ansoms (473/33)
 Art. 450
 - 34: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/33).
 Art. 451
 - 35: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/33).
 Art. 452
 - 36: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/33).
 Art. 453
 - 37: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 - 46: Marie Nagy (473/33)
 - 47: Marie Nagy (473/33)
 - 82: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
 Art. 454
 - 38: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 Art. 455
 - 39: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 Art. 456
 - 40: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 Art. 457
 - 41: Marie Nagy (473/33).
 - 80: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34).
 - 45: Marie Nagy (473/33)
 Art. 458
 - 42: Marie Nagy (473/33).
 Art. 459
 - 43: Marie Nagy (473/33).
 Art. 460
 - 44: Marie Nagy (473/33).
 Art. 461bis (n)
 - 83: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
 Art. 472
 - 2: Yves Leterme (473/33)
 Art. 478
 - 81: Jos Ansoms, Inge Vervotte (473/34)
 Art. 481
 - 12: Marie Nagy (473/33)
 Art. 507
 - 32: Marie Nagy (473/33)
 Art. 507bis (n)
 - 33: Marie Nagy (473/33)
 Art. 509
 - 3: Yves Leterme (473/33)

De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

Greta D'hondt (CD&V): Par notre amendement n° 84 à l'article 20, nous voulons poursuivre la réduction des charges promises par le gouvernement, afin de stimuler l'emploi. L'amendement prévoit une réduction forfaitaire majorée des cotisations.

L'amendement n° 85 aux articles 21*bis* et *ter* vise à permettre la survie du travail industriel en Belgique. Nous souhaitons exempter les primes pour le travail en équipe et le travail de nuit des cotisations patronales et des cotisations des travailleurs.

L'amendement n° 86 à l'article 23 vise à assortir le bénéfice de différentes réductions des cotisations d'une condition supplémentaire. Ainsi, il doit s'agir d'un emploi dont la durée de travail ne peut pas passer sous le seuil du mi-temps.

L'amendement n° 87 à l'article 24*bis* a pour but d'accroître le taux d'emploi des travailleurs âgés en accordant le bénéfice des réductions de cotisations à ce groupe-cible.

L'amendement n° 88 aux articles 30*bis* et 30*ter* est le premier d'une série d'amendements que nous avons également présentés lors du vote sur la précédente loi-programme. Ces amendements tendent à lier les indemnités à l'évolution du bien-être. Nous continuerons à les déposer tant que la question ne sera pas réglée.

Les amendements n°^{os} 89 et 90 à l'article 31 constituent une réaction à l'intention exprimée par le gouvernement de mettre à charge des pouvoirs subordonnés les primes octroyées dans le cadre de l'interruption de carrière. On ne modifie pas les règles du jeu en cours de partie ! Les remplacements, d'une part, et l'interruption de carrière proprement dite, d'autre part, s'en trouvent menacés.

L'amendement 91 à l'article 31*bis* traduit une conviction fondamentale, propre à notre parti qui est celui de la famille. Il faut étendre le congé parental. Si la majorité n'est pas disposée à soutenir cette mesure, elle rejette ses propres propositions de loi en la matière.

L'amendement 92 à l'article 56*bis* tend à lier à l'évolution du bien-être les indemnités pour accident de travail avec issue fatale.

Les amendements 93 et 94 à l'article 57 disposent que les indemnités allouées après un accident du travail ayant provoqué une invalidité sont indexées annuellement.

Greta D'hondt (CD&V): Amendement nr. 84 op artikel 20 wil de lastenverlaging die de regering heeft beloofd helpen uitvoeren, ten gunste van de werkgelegenheid. Het amendement voorziet in een verhoogde forfaitaire bijdragevermindering.

Met amendement nr. 85 op de artikels 21*bis* en *ter* willen we de industriële arbeid in België overlevingskansen geven. We willen de premies voor ploegenarbeid en voor nachtwerk vrijstellen van werkgevers- en werknemersbijdragen.

In amendement nr. 86 op artikel 23 wordt een voorwaarde toegevoegd om in aanmerking te komen voor verschillende vormen van bijdragevermindering. De tewerkstelling mag niet minder bedragen dan halftijds.

Amendement nr. 87 op artikel 24 *bis* dient om de werkgelegenheidsgraad van oudere werknemers te verhogen door aan de doelgroep bijdrageverminderingen te koppelen.

Met amendement nr. 88 op artikel 30 *bis* en 30 *ter* beginnen we aan een reeks amendementen die we ook bij de vorige programmawet hebben ingediend. We willen via die amendementen de uitkeringen welvaartsvast maken. We zullen ze blijven indienen tot het geregeld is.

De amendementen nr. 89 en 90 op artikel 31 zijn een reactie op de intentie van de regering om de premies voor loopbaanonderbreking door te schuiven naar lagere besturen. Je kan geen spelregels veranderen tijdens een match! Daardoor komen de vervangingen in het gedrang en ook de loopbaanonderbreking zelf.

Amendement 91 op artikel 31 *bis* bevat een fundamentele overtuiging van onze gezinspartij: het ouderschapsverlof moet worden uitgebreid. Als de meerderheid dit niet kan steunen, dan steunt ze ook haar eigen wetsvoorstellen daarover niet.

Met amendement 92 op artikel 56 *bis* willen wij bekomen dat de vergoedingen voor arbeidsongevallen met dodelijke afloop welvaartsvast worden.

De amendementen 93 en 94 op artikel 57 bepalen dat vergoedingen die worden uitgekeerd na een arbeidsongeval dat invaliditeit heeft veroorzaakt, jaarlijks moeten worden geïndexeerd.

L'amendement n° 95 à l'article 58 tend à supprimer la non-indexation des allocations annuelles et des rentes pour les incapacités permanentes de 16 à 19 pour cent et à annuler la suppression du paiement du tiers de la rente en capital.

L'amendement n° 96 à l'article 59 tend à supprimer cet article.

(CD&V): L'amendement n° 97 à l'article 60*bis* vise à adapter annuellement à l'évolution du bien-être les réparations et indemnités en cas de maladie professionnelle.

Les amendements n° 98 et 99 à l'article 71 tendent à résoudre le problème de compétence entre le pouvoir fédéral et les entités fédérées soulevé par le Conseil d'Etat.

Les amendements n°^{os} 100 et 101 à l'article 77 octies visent à prévoir une durée minimale de travail pour une occupation à temps plein.

L'amendement n°102 à l'article 85 tend à supprimer l'article relatif au taux fiscal préférentiel pour les pensions complémentaires.

Par nos amendements n°s 103 et 104 aux articles 86*bis* et 86*ter*, nous souhaitons lier les pensions à l'évolution des salaires conventionnels et prévoir une péréquation annuelle.

Les articles 87 à 93 sont adoptés article par article.

Trees Pieters (CD&V): L'amendement n° 126 à l'article 93*bis* vise à fonder le calcul de la cotisation pour la pension des travailleurs indépendants sur le seuil des deux tiers, comme prévu à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967.

Luc Goutry (CD&V): Les amendements n°^{os} 51, 52 et 53 à l'article 104 précisent la position du Roi au regard de la politique des médicaments.

L'amendement n° 51 à l'article 104 tend à maintenir la possibilité de contrôle par la Commission de remboursement des médicaments (CRM).

L'amendement n° 52 à l'article 104 tend à ce que le Roi fixe les règles de remboursement après avoir obtenu l'avis de la CRM.

L'amendement n° 53 à l'article 104 tend à instaurer la possibilité d'un conditionnement de départ gratuit.

L'amendement n° 56 tend à insérer un nouvel article 111*bis*. Il a trait au syndicat de médecins

Amendement nr. 95 op artikel 58 wil de niet-indexering van de jaarlijkse vergoedingen en renten voor blijvende ongeschiktheden van 16 tot en met 19 procent en de afschaffing van de uitbetaling van het derde van de rente in kapitaal ongedaan maken.

Amendement nr. 96 op artikel 59 wil dit artikel doen vervallen.

Amendement nr. 97 op artikel 60*bis* wil dat de vergoedingen en schadeloosstellingen bij een beroepsziekte jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de welvaart.

Amendementen nrs. 98 en 99 op artikel 71 willen het bevoegdheidsprobleem dat de Raad van State opmerkt tussen het federaal niveau en de deelgebieden, oplossen

Amendementen nrs. 100 en 101 op artikel 77 octies willen een minimale arbeidsduur voor een voltijdse tewerkstelling inschrijven.

Amendement nr. 102 op artikel 85 wil het artikel over het fiscale gunsttarief bij aanvullende pensioenen doen vervallen

Amendementen 103 en 104 op artikels 86*bis* en 86*ter* willen een jaarlijkse aanpassing van de pensioenbedragen aan de evolutie van de conventionele lonen.

De artikelen 87 tot 93 worden artikel per artikel aangenomen.

Trees Pieters (CD&V): Amendement nr. 126 op artikel 93*bis* wil dat de pensioenbijdrage van zelfstandigen wordt berekend op de minimumgrens van twee derden zoals bepaald is in het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967.

Luc Goutry (CD&V): Amendementen nrs. 51, 52 en 53 op artikel 104 bepalen de positie van de Koning nader in verband met het geneesmiddelenbeleid.

Amendement nr. 51 op artikel 104 wil dat de mogelijkheid van nazicht door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG) blijft bestaan.

Amendement nr. 52 op artikel 104 wil dat de Koning de regels voor tegemoetkoming bepaalt na advies van de CTG.

Amendement nr. 53 op artikel 104 wil de mogelijkheid van een gratis startverpakking invoeren.

Amendement nr. 56 wil een nieuw artikel 111*bis* invoegen. Het gaat om het huisartsensyndicaat. De

généralistes. Le temps presse car nous sommes à la veille de la conclusion d'une nouvelle convention entre les médecins et les mutualités. Cette convention devrait être finalisée au Comité de l'Assurance lundi prochain. Tous ces organes ont été composés sur la base des élections médicales. Nous souhaitons prévoir la possibilité de constituer des syndicats de médecins pouvant être mixtes ou monodisciplinaires. Les médecins généralistes sont également favorables à cette idée.

Les amendements 55 et 65 à l'article 121 prévoient un avis préalable du Collège des Médecins-directeurs et du Comité de l'Assurance lors de la modification des conventions de revalidation. De nombreux organismes reçoivent des moyens sur la base de ces conventions. Un moratoire est annoncé à ce propos et, de surcroît, seul le Roi pourrait encore modifier les conventions existantes. Nous voulons tempérer ce pouvoir.

L'amendement 54 tend à insérer un article 123bis qui s'inscrit dans la ligne des arguments que je viens d'avancer.

L'amendement 64 à l'article 125 tend à supprimer cet article et donc le subsidie à la concertation pharmaco-thérapeutique. Il appartient ni plus ni moins aux médecins et aux pharmaciens de se concerter. Il ne nous paraît pas utile de dépenser de l'argent à cet effet. Il serait préférable de trouver des techniques d'accompagnement permettant de tenir des réunions utiles.

L'amendement n° 66 à l'article 127 tend à éviter un appauvrissement du modèle de concertation entre les médecins, les mutualités et les acteurs de l'assurance maladie.

Les amendements n°s 57 et 58 tendent respectivement à insérer un article 129bis et 129ter. Nous souhaitons créer un groupe de travail qui se chargerait de réévaluer la nomenclature. La pondération des différentes prestations est obsolète et les médecins demandent également un meilleur équilibre entre les prestations intellectuelles et les prestations techniques en privilégiant les prestations intellectuelles.

L'amendement n° 59 tend à insérer un article 132bis et, globalement, à lier les allocations des personnes déclarées inaptes au travail à l'évolution du bien-être. Les allocations actuelles sont insuffisantes et il s'agit de personnes fortement exposées à la pauvreté.

L'amendement n° 61 tend à insérer un article

tijd dringt, omdat wij aan de vooravond staan van een nieuw akkoord tussen de artsen en de ziekenfondsen. Dat zou maandag in het Verzekeringscomité moeten worden afgerond. De samenstelling van al deze organen gebeurde op basis van de artsenverkiezingen. Wij willen in de mogelijkheid voorzien om artsensyndicaten te vormen. De syndicaten kunnen gemengd of monodisciplinair zijn. Dit idee wordt ook toegejuicht door de huisartsen

Amendementen 55 en 65 op artikel 121 behelzen een voorafgaandelijk advies van het College van Geneesheren-directeurs en van het Verzekeringscomité bij de wijziging van de revalidatieconventies. Heel wat instellingen krijgen geld op basis van die conventies. Nu wordt er daarop een moratorium afgekondigd en bovendien zou enkel de Koning de bestaande conventies nog kunnen wijzigen. Wij willen deze volmacht modereren.

Amendement 54 wil een artikel 123 bis invoeren. Dit ligt in de lijn van wat ik net heb verdedigd.

Amendement 64 op artikel 125 wil dit artikel en de daarin vermelde subsidie voor het farmacotherapeutisch overleg schrappen. Het is de taak van artsen en apothekers om met elkaar overleg te plegen. Wij vinden het niet zinvol om hier geld voor te geven. Het zou beter zijn begeleidingstechnieken te vinden waardoor ze nuttige vergaderingen kunnen houden.

Amendement 66 op artikel 127 wil een verschraving van het overlegmodel tussen artsen, ziekenfondsen en de actoren in de ziekteverzekering voorkomen.

Amendementen 57 en 58 willen respectievelijk een artikel 129 bis en een artikel 129 ter invoeren. We willen een werkgroep oprichten die zich zou bezighouden met het herijken van de nomenclatuur. De weging van de verschillende prestaties is voorbijgestreefd, en de artsen vragen ook een beter evenwicht tussen intellectuele prestaties en technische prestaties, met een bevoordeling van de intellectuele prestaties.

Amendement 59 wil een artikel 132 bis invoegen en heeft als algemene strekking om de uitkering van mensen die werkonbekwaam worden te koppelen aan de welvaartsgroei. De huidige uitkeringen zijn ontoereikend en het gaat om mensen die een groot risico lopen om in de armoede terecht te komen.

Amendement 61 inzake een nieuw artikel 132

132^{quater} nouveau et a pour objectif de doubler le montant supplémentaire pour les personnes qui bénéficient d'une allocation de maladie depuis plus d'un an et qui ne sont de surcroît pas autonomes, afin que leurs frais soient suffisamment couverts.

L'amendement 62 à l'article vise à étendre la mesure aux personnes non autonomes bénéficiant depuis moins d'un an d'une allocation de maladie.

L'amendement 63 à l'article 132^{sexies} tend à éviter que deux personnes handicapées qui décident de cohabiter subissent une perte de revenus.

Il y a également notre amendement à l'article 132^{septies}. Lorsque le revenu du partenaire d'une personne handicapée dépasse 400 euros environ, le montant de l'allocation s'en trouve affecté. Nous voulons y remédier.

Yves Leterme (CD&V): Les amendements n^{os} 4 et 5 à l'article 216 visent à corriger des erreurs de traduction. Je me réfère aux développements écrits. La Chambre met aux voix des textes dont les versions francophone et néerlandophone ne concordent pas.

Muriel Gerken (ECOLO): Cet amendement vise à supprimer cet article qui supprime l'article 3 de la loi du 26 août dernier où le Parlement demandait la création d'un Fonds Tabac et la gestion de ce fonds via un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

Jean-Jacques Viseur (cdH): Nous avons déposé Mme Fonck et moi un amendement semblable pour les mêmes raisons.

Greta D'hondt (CD&V): Par nos amendements n^o 107 à l'article 252^{bis} et n^{os} 105 et 106 à l'article 256^{bis}, nous visons à introduire le principe des allocations familiales couvrant toutes les dépenses auquel chaque enfant a droit, quel que soit le statut de ses parents. Les travailleurs indépendants et les salariés méritent d'être traités sur un pied d'égalité. Il vaudrait par ailleurs mieux financer les allocations familiales par des moyens généraux plutôt que par des cotisations sur les revenus du travail.

Trees Pieters (CD&V): L'amendement n^o 125 à l'article 279 vise à supprimer l'article. En effet, cet article habilite le Roi à modifier la cotisation des sociétés en fonction de leur taille. Dans certains cas, la cotisation sera plus que doublée. Pour le

quater wil het extra bedrag verdubbelen voor mensen die meer dan een jaar een ziekte-uitkering genieten en die bovendien niet zelfredzaam zijn, zodat hun kosten toereikend gedekt worden.

Amendement 62 op artikel 132 quinquies wil hetzelfde doen voor de mensen die minder dan een jaar een ziekte-uitkering genieten en niet zelfredzaam zijn.

Amendement 63 op artikel 132 sexies wil de ongerijmdheid uit de wereld helpen dat twee invalide mensen die gaan samenwonen hierdoor moeten inleveren.

Er is ook nog ons amendement op het artikel 132 septies. Als de partner van een invalide meer verdient dan circa 400 euro dan heeft dat al een effect op de hoogte van de uitkering. Daar willen wij verandering in brengen.

Yves Leterme (CD&V): De amendementen 4 en 5 op artikel 216 willen vertaalfouten schrappen. Ik verwijs naar de schriftelijke toelichting. De Kamer legt teksten ter stemming voor waarvan de Franstalige en de Nederlandstalige versie verschillen.

Muriel Gerken (ECOLO): Het amendement strekt ertoe dit artikel te schrappen. Het bewuste artikel schrapt op zijn beurt artikel 3 van de wet van 26 augustus jongstleden waarbij het Parlement vraagt een Tabaksfonds op te richten en het beheer van dat Fonds via een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de deelgebieden te regelen.

Jean-Jacques Viseur (cdH): Wij hebben, mevrouw Fonck en ik zelf, een amendement van dezelfde strekking ingediend.

Greta D'hondt (CD&V): Het amendement 107 op artikel 252 bis en de amendementen 105 en 106 op artikel 256 bis willen een kostendekkende gezinsbijslag invoeren waar elk kind recht op heeft, ongeacht het statuut van de ouders. Zelfstandigen en arbeiders verdienen een gelijke behandeling. De kinderbijslagen worden beter gefinancierd uit algemene middelen dan via bijdragen uit arbeid.

Trees Pieters (CD&V): Amendement 125 op artikel 279 wil het artikel schrappen. Het laat de Koning immers toe de bijdrage van vennootschappen aan te passen naargelang van de omvang van de vennootschap. In sommige

secteur, il s'agit d'une provocation pure et simple.

gevallen wordt de bijdrage meer dan verdubbeld. De sector vindt dit een regelrechte provocatie.

Yves Leterme (CD&V): Ne pourrions-nous pas transformer nos amendements n^{os} 127, 128 et 129 à l'article 291 en corrections de texte ? Il est à tout le moins regrettable que nous devions approuver tout à l'heure des textes comportant des fautes.

Yves Leterme (CD&V): Kunnen wij onze amendementen 127, 128 en 129 op artikel 291 niet omzetten in tekstcorrecties? Het is vervelend dat hier straks teksten worden goedgekeurd waarin fouten staan.

Le **président**: Il s'agit bel et bien d'amendements de fond. L'article et les amendements sont réservés.

De **voorzitter**: Dit zijn wel degelijk amendementen ten gronde. Artikel en amendementen worden aangehouden.

Greta D'hondt (CD&V): Notre amendement n° 108 aux articles 302 bis à 302 sexies vise à l'insertion d'une section relative à une réduction d'impôt pour les prépensions et autres revenus de remplacement. L'adoption simultanée de l'amnistie fiscale et d'un nouvel impôt sur les revenus de remplacement témoigne d'un manque total de décence politique. Tant que les autorités ne mèneront pas une politique cohérente vis-à-vis des personnes âgées, elles ne peuvent toucher aux prépensions, qui sont un instrument essentiel lorsqu'il s'agit de trouver une solution sociale à des opérations de restructuration. (*Applaudissements sur les bancs de CD&V*)

Greta D'hondt (CD&V): Amendement nr. 108 op artikel 302 bis tot 302 sexies strekt tot de invoering van een afdeling inzake een belastingvermindering voor brugpensioenen en andere vervangingsinkomsten. Het tart elk politiek fatsoen dat er tegelijk een fiscale amnestie wordt goedgekeurd en een nieuwe belasting op precies die inkomens. Zolang de overheid geen coherent beleid ten aanzien van ouderen voert, moet ze haar handen afhouden van de brugpensioenen, die een essentieel instrument zijn om herstructureringen op een sociale manier op te lossen. (*Applaus bij CD&V*)

Jean-Jacques Viseur (cdH): La loi sur les créances alimentaires, votée à l'unanimité, et à laquelle nous tenions, est en suspens et ne sera pas exécutée. Ces articles sont un mauvais coup pour la démocratie et une mauvaise image du travail parlementaire, puisque le gouvernement n'applique pas ce qui avait été décidé.

Jean-Jacques Viseur (cdH): De eenparig aangenomen wet betreffende de alimentatievorderingen, die ons na aan het hart ligt, wordt opgeschort en zal niet worden uitgevoerd. Die artikelen brengen de democratie een zware slag toe en stellen het parlementair werk in een slecht daglicht, aangezien de regering de genomen beslissing niet toepast.

Nous maintenons nos amendements n°s 130 et 131 sur les articles 328-330 pour rétablir ce que nous avons voté, dans l'enthousiasme, il y a quelques mois.

Wij handhaven onze amendementen nrs. 130 en 131 op de artikelen 328-330 om wat wij enkele maanden geleden met overtuiging hebben goedgekeurd, alsnog door te voeren.

Servais Verherstraeten (CD&V): Nous avons présenté les amendements 67 à 75 aux articles 328 à 331, 334 et 342 parce que nous estimons qu'il est inadéquat de modifier une loi qui date d'il y a à peine un an. La réinstauration de plafonds des revenus dans le cadre du fonds des créances alimentaires ne se justifie pas, d'autant plus que le gouvernement a pris cette mesure pour des raisons d'ordre purement budgétaire. Par ailleurs, il est inacceptable que les autorités fédérales reportent pendant des années le paiement des sommes dues aux collectivités locales sans verser d'intérêts.

Servais Verherstraeten (CD&V): We hebben de amendementen 67 tot 75 op de artikelen 328 tot 331, 334 en 342 ingediend omdat het een slechte praktijk is om een wet van amper een jaar oud alweer te wijzigen. Het is onterecht om opnieuw inkomensgrenzen in te voeren voor het Alimentatiefonds, temeer omdat dat enkel gebeurt om budgettaire redenen. Daarbij is het onaanvaardbaar dat de overheid haar betalingen aan de lokale besturen jarenlang uitstelt en dan zelfs geen interest betaalt.

Muriel Gerkens (ECOLO): Nous voulons supprimer tous les articles relatifs au service des créances alimentaires, car ils vont dénaturer le

Muriel Gerkens (ECOLO): Wij willen alle artikelen met betrekking tot de Dienst voor alimentatievorderingen afschaffen, omdat zij het

projet, adopté ici il y a moins d'un an, en une logique d'assistance.

M. Reynders a répondu par le mépris, en disant qu'on verrait si l'on continue à appliquer la loi, une fois les recouvrements commencés. Il l'a même présentée comme une amélioration de la loi actuelle, soulignant qu'il aurait fait avancer son entrée en vigueur.

Jo Vandeurzen (CD&V): Les amendements n°s 109 à 112 et 114 à 124 aux articles 343.1 à 343.15 tendent à recréer un cadre légal pour les sociétés de reconversion qui peuvent notamment jouer un rôle important dans le Limbourg. Le ministre semble disposé à plaider ce dossier auprès des autorités européennes. Le Parlement enverrait un signal positif s'il prévoyait déjà un cadre légal.

Le **président**: Il y a des corrections de texte aux articles 393 et 394. La Chambre est-elle d'accord? (*Oui*).

Jos Ansoms (CD&V): Par nos amendements n°s 76 à 79 visant à insérer les articles nouveaux 435bis/ter/quater/quinquies, nous souhaitons que les autorités fédérales versent une compensation aux administrations communales pour le manque à gagner subi à la suite de la libéralisation du marché du gaz. Au cours de la législature précédente, le premier ministre avait pourtant promis une compensation intégrale. En Flandre, il s'agit d'un manque à gagner de 250 millions d'euros pour l'électricité et de 120 millions d'euros pour le gaz. Le CD&V n'était pas du tout demandeur d'une compensation partielle via "la taxe Elia", mais si elle est instaurée, il faut également compenser le manque à gagner en ce qui concerne le gaz.

La SNCB, une entreprise qui occupe 42.000 personnes, a subi pas moins de trois restructurations en deux ans et demi. Cette loi-programme fait craindre une nouvelle restructuration en 2004. L'amendement n° 80 tend à supprimer les articles 450 à 457 et à permettre à la Chambre de consacrer à cette question un débat digne de ce nom.

Muriel Gerken (ECOLO): Les amendements 34-37 visent à supprimer les articles 450 à 460 qui prévoient la scission de la SNCB, première étape vers la régionalisation et la privatisation de celle-ci.

ontwerp dat hier minder dan een jaar geleden werd goedgekeurd, in een bijstandslogica zullen doen afglijden.

Minister Reynders antwoordde misprijzend dat eens de invorderingen een aanvang hebben genomen zal worden uitgemaakt of de wet voort zal worden toegepast. Hij stelde de betrokken artikelen zelfs voor als een verbetering van de huidige wet en onderstreepte dat hij de inwerkingtreding ervan zou hebben vervroegd.

Jo Vandeurzen (CD&V): De amendementen nrs. 109 tot 112 en 114 tot 124 op artikel 343.1 tot 343.15 strekken tot de herinvoering van een wettelijk kader voor de reconversiematenschappen, die met name in Limburg een belangrijke rol kunnen spelen. De minister schijnt bereid te zijn dit dossier te bepleiten bij de Europese overheid. Het zou een mooi signaal zijn als het Parlement reeds voorzag in een wettelijk kader.

De **voorzitter**: Er zijn tekstverbeteringen op artikel 393 en 394. Kan de Kamer daarmee instemmen? (*Ja*)

Jos Ansoms (CD&V): De amendementen nr. 76 tot 79 tot invoering van de nieuwe artikels 435bis/ter/quater/quinquies strekken ertoe de federale overheid een compensatie te doen betalen aan de gemeentebesturen voor het inkomensverlies dat ze lijden ten gevolge van de vrijmaking van de gasmarkt. Tijdens de vorige regeerperiode had de premier een volledige compensatie beloofd. Aan Vlaamse kant gaat het om een verlies van 250 miljoen euro inkomsten uit elektriciteit en 120 miljoen euro uit gas. CD&V was zeker geen vragende partij voor een gedeeltelijke compensatie via de Elia-heffing, maar als die er komt, dan moet er ook een compensatie komen voor het verlies aan inkomsten uit gas.

De NMBS, een bedrijf van 42.000 werknemers, werd in tweeëneenhalf jaar tijd maar liefst driemaal geherstructureerd. En met deze programmawet ziet het er naar uit dat dit in 2004 nog een keer zal gebeuren. Het amendement nr. 80 strekt ertoe de artikelen 450 tot 457 te schrappen, zodat de Kamer een fatsoenlijk debat over de zaak kan houden.

Muriel Gerken (ECOLO): De amendementen 34-37 strekken ertoe de artikelen 450 tot 460 te schrappen. Die artikelen betreffen de opsplitsing van de NMBS, en dat is een eerste stap in de richting van de regionalisering en de privatisering van de spoorwegmaatschappij.

Jos Ansoms (CD&V): La SNCB sera scindée en deux entreprises, à savoir une entreprise de transport et une entreprise gestionnaire de l'infrastructure. Par le biais de l'amendement n° 82 à l'article 453 nous demandons une participation renforcée des Régions. Nous demandons notamment la présence d'un représentant de chaque Région au sein du conseil d'administration du gestionnaire de l'infrastructure.

L'amendement n° 83 insérant un nouvel article 461bis tend à faire se tenir un débat de fond sur la reprise de la dette de la SNCB. Il convient de déterminer ce que recouvre exactement cette dette. Il est en tout cas inacceptable que, dans le cadre de la reprise de la dette, la clé de répartition 60/40 applicable aux investissements soit remplacée par une clé de répartition 52/48. Nous n'accepterons jamais un nouveau transfert déguisé de la Flandre vers la Wallonie.

L'amendement n° 81 tend à remplacer l'article 478 relatif aux déplacements des travailleurs salariés entre leur domicile et leur lieu de travail. Nous entendons ainsi supprimer l'in vraisemblable obligation faite aux employeurs occupant plus de 100 travailleurs de collecter des données concernant les déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail.

Muriel Gerken (ECOLO): L'amendement 32 à l'article 507 vise à refuser le report d'un an du programme visant à réduire l'usage des pesticides.

Muriel Gerken (ECOLO): Nous avons mis en place le Fonds Kyoto via la loi-programme de décembre 2002. Ce fonds peut fonctionner et notre amendement n° 33 à l'article 507 vise à supprimer la limitation de l'utilisation du budget à 2,3 millions.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

Les articles 1 à 19, 21, 22, 24 à 30, 32 à 56, 60 à 70, 72 à 76, 78 à 84, 86 à 103, 105 à 120, 122 à 124, 126, 128 à 215, 217 à 229, 231 à 278, 280 à 290, 292 à 327, 332, 333, 343 à 376, 378 à 392, 395 à 431, 436 à 449, 461 à 471, 473 à 477, 479, 480, 482 à 506, 508 et 510 sont adoptés article par article, avec corrections de texte.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Jos Ansoms (CD&V): De NMBS zal worden opgesplitst in twee bedrijven, een transport- en een infrastructuurbedrijf. Met amendement nr. 82 op artikel 453 willen we meer inspraak vragen voor de Gewesten. Meer bepaald willen we dat er een vertegenwoordiger van elk gewest wordt opgenomen in de raad van bestuur van het infrastructuurbedrijf.

Met amendement nr. 83 tot invoeging van een nieuw artikel 461bis willen we een fundamenteel debat vragen over de overname van de NMBS-schulden. Er moet worden uitgemaakt wat nu wel en niet in het schuldenpakket zit. In elk geval is het onaanvaardbaar dat de schuldovername de 60/40-verdeelsleutel voor investeringen vervangt door een verdeelsleutel 52/48. Een nieuwe verdoken transfer van Vlaanderen naar Wallonië zullen wij nooit aanvaarden.

Amendement nr. 81 wil artikel 478 over het woon-werkverkeer vervangen. Op die manier willen we de onzinnige verplichting schrappen voor werkgevers met meer dan 100 werknemers om informatie over de woon-werkverplaatsingen van die werknemers te verzamelen en door te geven.

Muriel Gerken (ECOLO): Het amendement 32 op artikel 507 strekt ertoe het uitstel met een jaar van de uitvoering van het programma tot beperking van het insecticidegebruik ongedaan te maken.

Muriel Gerken (ECOLO): Wij hebben het Kyoto-fonds in het leven geroepen met de programmawet van december 2002. Dat fonds is nu operationeel, en ons amendement nr. 33 op artikel 507 strekt ertoe de beperking tot 2,3 miljoen aan begrotingskredieten op te heffen.

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

De artikelen 1 tot 19, 21, 22, 24 tot 30, 32 tot 56, 60 tot 70, 72 tot 76, 78 tot 84, 86 tot 103, 105 tot 120, 122 tot 124, 126, 128 tot 215, 217 tot 229, 231 tot 278, 280 tot 290, 292 tot 327, 332, 333, 343 tot 376, 378 tot 392, 395 tot 431, 436 tot 449, 461 tot 471, 473 tot 477, 479, 480, 482 tot 506, 508 en 510 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 474/4 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (474/4)

Le projet de loi compte 28 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 1: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

Art. 4

- 6: Jo Vandeurzen (474/5)

Art. 11bis (n)

- 2: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

Art. 25bis (n)

- 3: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

- 4: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

- 5: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

Les articles 1,3 à 28 sont adoptés article par article, avec corrections de texte.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs

01 Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (473/37)

Vote sur l'amendement n° 84 de Greta D'hondt cs à l'article 20.(477/34)

(Stemming/vote 1)		
Ja	34	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 85 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 21bis (n).(477/34)

(Stemming/vote 2)		
Ja	34	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	123	Total

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 474/4 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bepreking. (Rgt 85, 4) (474/4)

Het wetsontwerp telt 28 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 1: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

Art. 4

- 6: Jo Vandeurzen (474/5)

Art. 11bis (n)

- 2: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

Art. 25bis (n)

- 3: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

- 4: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

- 5: Liesbeth Van der Auwera (474/5)

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

De artikelen 1, 3 tot 28 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen

01 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (473/37)

Stemming over amendement nr. 84 van Greta D'hondt cs op artikel 20.(477/34)

(Stemming/vote 1)		
Ja	34	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 85 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 21bis (n).(477/34)

(Stemming/vote 2)		
Ja	34	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 85 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 21ter (n).(477/34)

Stemming over amendement nr. 85 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 21ter (n).(477/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 2)

(Stemming 2)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 86 de Greta D'hondt cs à l'article 23.(477/34)

Stemming over amendement nr. 86 van Greta D'hondt cs op artikel 23.(477/34)

(Stemming/vote 3)		
Ja	25	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	25	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 87 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 24bis (n).(477/34)

Stemming over amendement nr. 87 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 24bis (n).(477/34)

(Stemming/vote 4)		
Ja	34	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	34	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 88 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 30bis (n).(477/34)

Stemming over amendement nr. 88 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 30bis (n).(477/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 4)

(Stemming 4)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 88 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 30ter (n).(477/34)

Stemming over amendement nr. 88 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 30ter (n).(477/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 4)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 89 de Greta D'hondt cs tendant à supprimer l'article 31.(477/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 4)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 90 de Greta D'hondt cs à l'article 31.(477/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Non)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	118	Total

L'amendement est donc rejeté et l'article 31 est adopté

Vote sur l'amendement n° 91 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 31bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 92 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 56bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 14 de Marie Nagy cs

(Stemming 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 89 van Greta D'hondt cs tot weglating van artikel 31.(477/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 90 van Greta D'hondt cs op artikel 31.(477/33)

Zelfde stemming ? (Neen)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	118	Total

is het amendement verworpen en is artikel 31 aangenomen

Stemming over amendement nr. 91 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 31bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 92 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 56bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 14 van Marie Nagy

tendant à supprimer l'article 57.(473/33)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 94 de Greta D'hondt cs tendant à supprimer l'article 57. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 8)

Vote sur l'amendement n° 93 de Greta D'hondt à l'article 57.(473/34)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 57 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 15 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 58.(473/33)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence l'article 58 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 96 de tendant à supprimer l'article 59.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 10)

En conséquence l'article 59 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 97 de Greta D'hondt et

cs tot weglating van artikel 57.(473/33)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 94 van Greta D'hondt cs tot weglating van artikel 57. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming 8)

Stemming over amendement nr. 93 van Greta D'hondt op artikel 57.(473/34)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 57 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 15 van Marie Nagy tot weglating van artikel 58.(473/33)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg is artikel 58 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 96 van Greta D'hondt tot weglating van artikel 59.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming 10)

Bijgevolg is artikel 59 aangenomen..

Stemming over amendement nr. 97 van Greta

cs tendant à insérer un article 60bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

D'hondt en cs tot invoeging van een artikel 60bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 98 de Greta D'hondt à l'article 71.(473/34)

Stemming over amendement nr. 98 van Greta D'hondt op artikel 71.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 11)

(Stemming 11)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 137 de Jean-Jacques Viseur à l'article 71.(473/34)

Stemming over amendement nr. 137 van Jean-Jacques Viseur op artikel 71.(473/34)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 99 de Greta D'hondt à l'article 71.(473/34)

Stemming over amendement nr. 99 van Greta D'hondt op artikel 71.(473/34)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 71 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 71 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 100 de Greta D'hondt à l'article 77.(473/34)

Stemming over amendement nr. 100 van Greta D'hondt op artikel 77.(473/34)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 101 de Greta D'hondt à l'article 77.(473/34)

Stemming over amendement nr. 101 van Greta D'hondt op artikel 77.(473/34)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 77 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 77 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 102 de Greta D'hondt cs. tendant à supprimer l'article 85. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/34)

Stemming over amendement nr. 102 van Greta D'hondt cs. tot weglating van artikel 85. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/34)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, l'article 85 est adopté.

Bijgevolg is artikel 85 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 103 de Greta D'hondt cs. tendant à insérer un article 86bis et un article 86 ter (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 103 van Greta D'hondt cs. tot invoeging van een artikel 86 bis en een artikel 86 ter (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 104 de Greta D'hondt cs. tendant à insérer un article 86bis (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 104 van Greta D'hondt cs. tot invoeging van een artikel 86bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 126 de Trees Pieters tendant à insérer un article 93bis (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 126 van Trees Pieters tot invoeging van een artikel 93bis

(n).(473/34)

(Stemming/vote 19)		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

(Stemming/vote 19)		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 51 de Luc Goutry cs. à l'article 104.(473/33)

Stemming over amendement nr. 51 van Luc Goutry cs. op artikel 104.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 19)

(Stemming 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 52 de Luc Goutry cs. à l'article 104.(473/33)

Stemming over amendement nr. 52 van Luc Goutry cs. op artikel 104.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 19)

(Stemming 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 53 de Luc Goutry cs. à l'article 104.(473/33)

Stemming over amendement nr. 53 van Luc Goutry cs. op artikel 104.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 19)

(Stemming 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 104 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 104 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 56 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 111bis (n).(473/33)

Stemming over amendement nr. 56 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 111bis (n).(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 19)

(Stemming 19)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 55 de Luc Goutry cs à l'article 121.(473/33)

Stemming over amendement nr. 55 van Luc Goutry cs op artikel 121.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 19)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 65 de Luc Goutry cs à l'article 121.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 121 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 54 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 123bis (n).(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 64 de Luc Goutry tendant à supprimer l'article 125.(473/33)

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	123	Total

(Stemming 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 65 van Luc Goutry cs op artikel 121.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 121 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 54 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 123bis (n).(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 64 van Luc Goutry tot weglating van artikel 125.(473/33)

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'article 125 est adopté.

Bijgevolg is het artikel 125 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 66 de Luc Goutry à l'article 127.(473/33)

Stemming over amendement nr. 66 van Luc Goutry op artikel 127.(473/33)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 127 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 127 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 57 de Luc Goutry tendant à insérer un article 129bis (n).(473/33)

Stemming over amendement nr. 57 van Luc Goutry tot invoeging van een artikel 129bis (n).(473/33)

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions

Totaal	120	Total	Totaal	120	Total
En conséquence l'amendement est rejeté.			Bijgevolg is het amendement verworpen.		
Vote sur l'amendement n° 58 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 129ter (n).(473/33)			Stemming over amendement nr. 58 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 129ter (n).(473/33)		
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)			Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)		
(Vote 22)			(Stemming 22)		
En conséquence l'amendement est rejeté.			Bijgevolg is het amendement verworpen.		
Vote sur l'amendement n° 59 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132bis (n).(473/33)			Stemming over amendement nr. 59 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132bis (n).(473/33)		
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)			Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)		
(Vote 22)			(Stemming 22)		
En conséquence l'amendement est rejeté.			Bijgevolg is het amendement verworpen.		
Vote sur l'amendement n° 60 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132ter (n).(473/33)			Stemming over amendement nr. 60 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132ter (n).(473/33)		
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)			Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)		
(Vote 22)			(Stemming 22)		
En conséquence l'amendement est rejeté.			Bijgevolg is het amendement verworpen.		
Vote sur l'amendement n° 61 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132qua (n).(473/33)			Stemming over amendement nr. 61 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132qua (n).(473/33)		
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)			Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)		
(Vote 22)			(Stemming 22)		
En conséquence l'amendement est rejeté.			Bijgevolg is het amendement verworpen.		
Vote sur l'amendement n° 62 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132qui (n).(473/33)			Stemming over amendement nr. 62 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132qui (n).(473/33)		
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)			Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)		
(Vote 22)			(Stemming 22)		
En conséquence l'amendement est rejeté.			Bijgevolg is het amendement verworpen.		
Vote sur l'amendement n° 63 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 132sex (n).(473/33)			Stemming over amendement nr. 63 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 132sex (n).(473/33)		

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 22)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur les amendements n° 1 de Muriel Gerken et 136 de Catherine Doyen-Fonck tendant à supprimer l'article 230. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33) (473/34)

(Stemming/vote 23)		
Ja	83	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 1 van Muriel Gerken et 136 de Catherine Doyen-Fonck tot weglating van artikel 230. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33) (473/34)

(Stemming/vote 23)		
Ja	83	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'article 230 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 107 de Greta D'Hondt cs tendant à insérer un article 252bis (n).(473/334)

(Stemming/vote 24)		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is artikel 230 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 107 van Greta D'Hondt cs tot invoeging van een artikel 252bis (n).(473/334)

(Stemming/vote 24)		
Ja	39	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 106 de Greta D'Hondt cs tendant à insérer un article 256bis (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 24)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 105 de Greta D'Hondt cs tendant à insérer un article 256bis (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 24)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 125 de Trees Pieters

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 106 van Greta D'Hondt cs tot invoeging van een artikel 256bis (n).(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 24)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 105 van Greta D'Hondt cs tot invoeging van een artikel 256bis (n).(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 24)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 125 van Trees

tendant à supprimer l'article 279. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/34)

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence, l'article 279 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 128 de Yves Leterme cs à l'article 291.(473/34)

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

01.01 Marie Nagy (ECOLO) : J'ai voté oui alors que je voulais m'abstenir.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 129 de Yves Leterme cs à l'article 291.(473/34)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 129 de Yves Leterme cs à l'article 291.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 27)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 127 de Yves Leterme cs à l'article 291.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 27)

Pieters tot weglating van artikel 279. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/34)

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is artikel 279 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 128 van Yves Leterme cs op artikel 291.(473/34)

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

01.01 Magy Nagy (ECOLO): ik heb ja gestemd.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 129 van Yves Leterme cs op artikel 291.(473/34)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 129 van Yves Leterme cs op artikel 291.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 27)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 127 van Yves Leterme cs op artikel 291.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 27)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 291 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 108 de Greta D'hondt cs. tendant à insérer un article 302bis (n).(473/34)

(Stemming/vote 28)		
Ja	36	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 291 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 108 van Greta D'hondt cs. tot invoeging van een artikel 302bis (n).(473/34)

(Stemming/vote 28)		
Ja	36	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 16 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 328.(473/33)

(Stemming/vote 29)		
Ja	25	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 16 van Marie Nagy tot weglating van artikel 328.(473/33)

(Stemming/vote 29)		
Ja	25	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	123	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 130 de Catherine Doyen-Fonck cs. tendant à supprimer l'article 328.(473/34)

(Stemming/vote 30)		
Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 130 van Catherine Doyen-Fonck cs. tot weglating van artikel 328.(473/34)

(Stemming/vote 30)		
Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 67 de Servais Verherstraeten à l'article 328.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 30)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 68 de Servais Verherstraeten à l'article 328.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 67 van Servais Verherstraeten op artikel 328.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 68 van Servais Verherstraeten op artikel 328.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 30)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 328 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 69 de Servais Verherstraeten à l'article 329.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 30)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 131 de Catherine Doyen-Fonck cs à l'article 329.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 30)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 70 de Servais Verherstraeten à l'article 329.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 30)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 329 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 71 de Servais Verherstraeten à l'article 330.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 30)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 330 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 17 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 331.(473/33)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	120	Total

(Stemming 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 328 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 69 van Servais Verherstraeten op artikel 329.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 131 van Catherine Doyen-Fonck cs op artikel 329.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 70 van Servais Verherstraeten op artikel 329.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 329 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 71 van Servais Verherstraeten op artikel 330.(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 330 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 17 van Marie Nagy tot weglating van artikel 331.(473/33)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 72 de Servais Verherstraeten à l'article 331.(473/34)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 73 de Servais Verherstraeten à l'article 331.(473/34)

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 331 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 18 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 334.(473/33)

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 74 de Servais Verherstraeten à l'article 334.(473/34)

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 334 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 19 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 335. Nous votons donc sur le maintien de l'article (473/33)

Le **président** : Je dois cependant faire une correction au texte. Un mot est mal traduit en

Stemming over amendement nr. 72 van Servais Verherstraeten op artikel 331.(473/34)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 73 van Servais Verherstraeten op artikel 331.(473/34)

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 331 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 18 van Marie Nagy tot weglating van artikel 334.(473/33)

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 74 van Servais Verherstraeten op artikel 334.(473/34)

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 334 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 19 van Marie Nagy tot weglating van artikel 335. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. (473/33)

De voorzitter: Ik moet evenwel een tekstcorrectie aanbrengen. Een woord is slecht vertaald in het

français, comme Mme Marghem l'avait fait remarquer. Au § 2 de l'article 335, dans le texte français, il faut lire : « le débiteur d'aliment ». Cette correction faite, nous passons au vote.

(Stemming/vote 36)		
Ja	83	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 335 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 20 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 336. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 36)

En conséquence, l'article 336 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 21 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 337. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 36)

En conséquence, l'article 337 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 22 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 338. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 36)

En conséquence, l'article 338 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 23 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 339. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 36)

Vote sur l'amendement n° 132 de Catherine Doyen-

Frans. Mevrouw Marghem had het opgemerkt. In §2 van artikel 335 in de Franse tekst moet men lezen: "le débiteur d'alimen". Nu deze correctie is aangebracht kunnen we stemmen.

(Stemming/vote 36)		
Ja	83	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het artikel 335 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 20 van Marie Nagy tot weglating van artikel 336. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. (473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 36)

Bijgevolg is het artikel 336 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 21 van Marie Nagy tot weglating van artikel 337. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. (473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 36)

Bijgevolg is het artikel 337 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 22 van Marie Nagy tot weglating van artikel 338. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. (473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 36)

Bijgevolg is het artikel 338 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 23 van Marie Nagy tot weglating van artikel 339. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. (473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 36)

Stemming over amendement nr. 132 van Catherine

Fonck cs tendant à supprimer l'article 339.(473/34)

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	121	Total

L'amendement et l'article 339 sont donc adoptés

Vote sur l'amendement n° 24 de Marie Nagy à l'article 340.(473/33)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 133 de Catherine Doyen-Fonck à l'article 340.(473/34)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 25 de Marie Nagy à l'article 340.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 39)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 340 adopté.

Vote sur l'amendement n° 25 de Marie Nagy à l'article 341.(473/33)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	120	Total

Doyen-Fonck cs tot weglating van artikel 339.(473/34)

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 339 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 24 van Marie Nagy op artikel 340.(473/33)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 133 van Catherine Doyen-Fonck op artikel 340.(473/34)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 27 van Marie Nagy op artikel 340.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 39)

Bijgevolg is het amendement verworpen en het artikel 340 goedgekeurd.

Stemming over amendement nr. 25 van Marie Nagy op artikel 341.(473/33)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 134 de Catherine Doyen-Fonck à l'article 341.(473/34)

Stemming over amendement nr. 134 van Catherine Doyen-Fonck op artikel 341.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 40)

(Stemming 40)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 341 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 26 de Marie Nagy à l'article 342.(473/33)

Stemming over amendement nr. 26 van Marie Nagy op artikel 342.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 40)

(Stemming 40)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 75 de Servais Verherstraeten à l'article 342.(473/34)

Stemming over amendement nr. 75 van Servais Verherstraeten op artikel 342.(473/34)

(Stemming/vote 41)			
Ja	37	Oui	
Nee	81	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	118	Total	

(Stemming/vote 41)			
Ja	37	Oui	
Nee	81	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	118	Total	

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 135 de Catherine Doyen-Fonck à l'article 342.(473/34)

Stemming over amendement nr. 135 van Catherine Doyen-Fonck op artikel 342.(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 41)

(Stemming 41)

En conséquence l'amendement est rejeté en l'article 342 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en het artikel 342 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 109 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/1 (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 109 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/1 (n).(473/34)

(Stemming/vote 42)			
Ja	34	Oui	
Nee	83	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	120	Total	

(Stemming/vote 42)			
Ja	34	Oui	
Nee	83	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	120	Total	

En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 110 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/2 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 110 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/2 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 111 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/3 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 111 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/3 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 112 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/4 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 112 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/4 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 114 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/5 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 114 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/5 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 115 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/6 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 115 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/6 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 116 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/7 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 116 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/7 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 117 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/8 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 117 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/8 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 118 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/9 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 118 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/9 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 119 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/10 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 119 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/10 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 120 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/11 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 120 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/11 (n).(473/34)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 42)	(Stemming 42)
En conséquence l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 121 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/12 (n).(473/34)	Stemming over amendement nr. 121 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/12

(n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 42)

(Stemming 42)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 122 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/13 (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 122 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/13 (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 42)

(Stemming 42)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 123 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/14 (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 123 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/14 (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 42)

(Stemming 42)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 124 de Vandeurzen cs tendant à insérer un article 343/15 (n).(473/34)

Stemming over amendement nr. 124 van Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 343/15 (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 42)

(Stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 343 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 343 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 6 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 377.(473/33)

Stemming over amendement nr. 6 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 377.(473/33)

(Stemming/vote 43)			
Ja	38	Oui	
Nee	82	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	120	Total	

(Stemming/vote 43)			
Ja	38	Oui	
Nee	82	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	120	Total	

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en het artikel aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 48 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 387bis

Stemming over amendement nr. 48 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel

(n).(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 43)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 49 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 387ter (n).(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 43)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 50 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 393.(473/33)

(Stemming/vote 44)		
Ja	35	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article est adopté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 394.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 44)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article est adopté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Servais Verherstraeten cs tendant à insérer un article 395bis (n).(473/33)

(Stemming/vote 45)		
Ja	24	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

387bis (n).(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 43)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 49 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 387ter (n).(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 43)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 50 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 393.(473/33)

(Stemming/vote 44)		
Ja	35	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en het artikel aangenomen.

Stemming over amendement nr. 8 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 394.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 44)

Bijgevolg is het amendement verworpen en het artikel aangenomen.

Stemming over amendement nr. 7 van Servais Verherstraeten cs tot invoeging van een artikel 395bis (n).(473/33)

(Stemming/vote 45)		
Ja	24	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 9 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 395ter (n).(473/33)

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 10 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 395quater (n).(473/33)

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	117	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 28 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 432. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(477/33)

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 432 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 29 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 433. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(477/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 48)

En conséquence, l'article 433 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 434. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(477/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Stemming over amendement nr. 9 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 395ter (n).(473/33)

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 10 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 395quater (n).(473/33)

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	117	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 28 van Marie Nagy tot weglating van artikel 432. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(477/33)

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is artikel 432 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 29 van Marie Nagy tot weglating van artikel 433. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(477/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming 48)

Bijgevolg is artikel 433 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 30 van Marie Nagy tot weglating van artikel 434. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(477/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Vote 48)

En conséquence, l'article 434 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 31 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 435. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(477/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 48)

En conséquence, l'article 435 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 76 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 49)</i>		
Ja	30	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

(Stemming 48)

Bijgevolg is artikel 434 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 31 van Marie Nagy tot weglating van artikel 435. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(477/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 48)

Bijgevolg is artikel 435 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 76 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 49)</i>		
Ja	30	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 77 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435ter (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 49)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 78 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435quater (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 49)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 79 de Jos Ansoms tendant à insérer un article 435quinquies (n).(473/34)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 49)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 77 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435ter (n).(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 49)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 78 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435quater (n).(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 49)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 79 van Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 435quinquies (n).(473/34)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 49)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 34 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 450. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

(Stemming/vote 50)		
Ja	82	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 34 van Marie Nagy tot weglating van artikel 450. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

(Stemming/vote 50)		
Ja	82	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'article 450 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 35 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 451. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 50)

En conséquence, l'article 451 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 36 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 452. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 50)

En conséquence, l'article 452 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 37 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 453.(473/33)

(Stemming/vote 51)		
Ja	23	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	111	Total

Bijgevolg is artikel 450 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 35 van Marie Nagy tot weglating van artikel 451. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 50)

Bijgevolg is artikel 451 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 36 van Marie Nagy tot weglating van artikel 452. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 50)

Bijgevolg is artikel 452 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 37 van Marie Nagy tot weglating van artikel 453.(473/33)

(Stemming/vote 51)		
Ja	23	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	111	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 80 de Jos Ansoms à l'article 453.(473/34)

(Stemming/vote 52)		
Ja	30	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 80 van Jos Ansoms op artikel 453.(473/34)

(Stemming/vote 52)		
Ja	30	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

Totaal	114	Total
--------	-----	-------

Totaal	114	Total
--------	-----	-------

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 453 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 46 de Marie Nagy à l'article 453.(473/33)

Stemming over amendement nr. 46 van Marie Nagy op artikel 453.(473/33)

<i>(Stemming/vote 53)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	120	Total

<i>(Stemming/vote 53)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 47 de Marie Nagy à l'article 453.(473/33)

Stemming over amendement nr. 47 van Marie Nagy op artikel 453.(473/33)

<i>(Stemming/vote 54)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

<i>(Stemming/vote 54)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 453 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 38 de Marie Nagy et l'amendement n° 80 de Jos Ansoms cs. tendant à supprimer l'article 454. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Stemming over amendement nr. 38 van Marie Nagy en amendement nr. 80 van Jos Ansoms tot weglating van artikel 454. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

<i>(Stemming/vote 55)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 55)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'article 454 est adopté.

Bijgevolg is artikel 454 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 39 de Marie Nagy et l'amendement n° 80 de Jos Ansoms cs. tendant à supprimer l'article 455. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Stemming over amendement nr. 39 van Marie Nagy en amendement nr. 80 van Jos Ansoms tot weglating van artikel 455. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 55)

(Stemming 55)

En conséquence, l'article 455 est adopté.

Bijgevolg is artikel 455 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 40 de Marie Nagy et l'amendement de Jos Ansoms cs. tendant à supprimer l'article 456. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 55)

En conséquence, l'article 456 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 41 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 457.(473/33)

(Stemming/vote 56)		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 45 de Marie Nagy à l'article 457.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 56)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 457 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 42 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 458. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

(Stemming/vote 57)		
Ja	81	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'article 458 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 43 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 459.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Stemming over amendement nr. 40 van Marie Nagy en amendement nr. 80 van Jos Ansoms tot weglating van artikel 456. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 55)

Bijgevolg is artikel 456 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 41 van Marie Nagy tot weglating van artikel 457.(473/33)

(Stemming/vote 56)		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 45 van Marie Nagy op artikel 457.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 56)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 457 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 42 van Marie Nagy tot weglating van artikel 458. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

(Stemming/vote 57)		
Ja	81	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is artikel 458 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 43 van Marie Nagy tot weglating van artikel 459.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 57)

En conséquence, l'article 459 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 44 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 460.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 57)

En conséquence, l'article 460 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 83 de Jos Ansoms cs. Tendant à insérer un article 461 bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 58)</i>		
Ja	17	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 81 de Jos Ansoms cs à l'article 478.(473/34)

<i>(Stemming/vote 59)</i>		
Ja	30	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 478 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 12 de Marie Nagy à l'article 481.(473/33)

<i>(Stemming/vote 60)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	116	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 481 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 32 de Marie Nagy à

(Stemming 57)

Bijgevolg is artikel 459 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 44 van Marie Nagy tot weglating van artikel 460.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(473/33)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 57)

Bijgevolg is artikel 460 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 83 van Jos Ansoms cs. Tot invoeging van een artikel 461 bis (n).(473/34)

<i>(Stemming/vote 58)</i>		
Ja	17	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 81 van Jos Ansoms cs op artikel 478.(473/34)

<i>(Stemming/vote 59)</i>		
Ja	30	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 478 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 12 van Marie Nagy op artikel 481.(473/33)

<i>(Stemming/vote 60)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 481 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 32 van Marie Nagy

l'article 507.(473/33)

op artikel 507.(473/33)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 60)

(Stemming 60)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 507 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 507 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 33 de Marie Nagy tendant à insérer un article 507bis (n).(473/33)

Stemming over amendement nr. 33 van Marie Nagy tot invoeging van een artikel 507bis (n).(473/33)

(Stemming/vote 61)		
Ja	8	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	120	Total

(Stemming/vote 61)		
Ja	8	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 3 de Yves Leterme à l'article 509.(473/33)

Stemming over amendement nr. 3 van Yves Leterme op artikel 509.(473/33)

(Stemming/vote 62)		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

(Stemming/vote 62)		
Ja	37	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 509 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 509 aangenomen.

02 Ensemble du projet de loi-programme (473/1 à 34)

02 Geheel van het ontwerp van programmawet (473/1 à 34)

02.01 Pieter De Crem (CD&V): En 1999, lors de l'entrée en fonction de la coalition arc-en-ciel, le sénateur Chevalier avait déclaré lors d'une interview qu'en tant que président de la Commission des Affaires sociales, il s'était très souvent senti humilié par la manière dont les ministres du gouvernement Dehaene traitaient le Parlement, comme une simple machine à voter. Nous avons éprouvé le même sentiment avec cette loi-programme. Rien n'a changé.

02.01 Pieter De Crem (CD&V): In 1999, bij het aantreden van paars-groen, vertelde senator Chevalier in een interview dat hij zich als voorzitter van de commissie Sociale Zaken heel vaak vernederd voelde door de manier waarop de ministers van de regering-Dehaene het Parlement als een stemmachine behandelden. Wij hebben hetzelfde gevoel ervaren bij deze programmawet. Er is niets veranderd.

Le Conseil d'Etat a souligné que l'utilisation de la technique de la loi-programme pouvait avoir des conséquences néfastes. Dans le court délai qui lui est accordé, le Conseil ne peut rendre un avis motivé sur toutes les dispositions de la loi. Le travail des chambres législatives ne s'en trouve pas facilité. En fait, ce langage codé signifie que cette loi-programme est un dragon, une monstruosité

De Raad van State wees erop dat er ook nadelige gevolgen vasthangen aan de techniek van de programmawet. De Raad kan binnen de korte termijn die hem is gegund geen beredeneerd advies over alle bepalingen van de wet geven. Het werk van de wetgevende Kamers wordt er niet eenvoudiger op. Dat is eigenlijk codetaal om te zeggen dat deze programmawet een draak is, een

dont de nombreuses dispositions n'ont aucun rapport avec les objectifs mis en avant par le gouvernement. Un président de la Chambre qui se respecte renverrait au gouvernement des textes d'une telle veine.

Je rends hommage à mes collègues de l'opposition qui ont permis qu'un certain travail législatif puisse néanmoins être effectué. Nous avons transformé le dragon en peluche qui n'en reste pas moins une horreur.

Le contenu de la loi-programme est dramatique et scandaleux. Elle s'inscrit dans la droite ligne bleue de la précédente. C'est la ligne des hausses d'impôt. Comme sous Verhofstadt I la pression fiscale et parafiscale ne cesse de croître, quoi que puisse affirmer la majorité. En juillet, la ministre Moerman a augmenté les accises sur les carburants et aujourd'hui, avec l'aide des socialistes, c'est au tour des taxes sur les livrets d'épargne, pourtant le seul instrument dont dispose encore l'épargnant honnête. Et nous ne manquerons pas de rappeler aux indépendants que la cotisation des sociétés à la sécurité sociale a également augmenté.

L'avenir est incertain en ce qui concerne les cotisations de solidarité pour les futurs prépensionnés. Il y a le régime boiteux des interruptions de carrière, alors même qu'avec le concours des collègues du spa et du VLD la base légale d'une solution à ce problème avait été créée. Il avait été dit que les villes et communes n'auraient pas à payer la facture. Je mets les membres de la majorité au défi d'expliquer ici pourquoi ce problème n'a pas été résolu. Et s'ils ne sont pas en mesure de le faire, qu'ils cessent d'affirmer qu'ils sont les alliés objectifs de ces mêmes villes et communes.

Le gouvernement est à bout de souffle et à court d'argent et même, malgré les efforts de M. Stevaert, en mal d'idées. Le spectacle auquel M. Van der Maelen s'est livré hier soir dans cet hémicycle était hallucinant. Il faut du courage et de l'ardeur pour réchauffer le cœur des gens. Le gouvernement doit tout simplement faire son travail et assurer une bonne administration. Nous n'approuverons pas cette loi-programme. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

Le **président**: Etant donné qu'il n'y a pas eu de débat général et qu'il était convenu de tenir maintenant une brève réflexion générale, j'autoriserai un léger dépassement du temps de parole réglementaire pour les déclarations avant le

gedrocht en een miskleun, waarvan vele bepalingen niets te maken hebben met de door de regering vooropgestelde doelstellingen. Een zichzelf respecterende Kamervoorzitter zou zulke teksten terugsturen naar de regering.

Ik breng hulde aan mijn collega's in de oppositie die ervoor hebben gezorgd dat er alsnog wetgevend werk is geleverd. We hebben de draak gekneed tot een knuffeldier dat weliswaar een lelijk ding is en blijft.

De inhoud van de programmawet is dramatisch en schandalig. De met een rode balpen getrokken blauwe lijn van de vorige programmawet wordt doorgetrokken. Het is de lijn van de belastingverhogingen. De fiscale en parafiscale druk in dit land blijven, zoals onder Verhofstadt I, stijgen, wat de meerderheid ook moge beweren. In juli verhoogde minister Moerman de accijnzen op brandstof al en nu stijgen met de hulp van de socialisten de belastingen op de spaarboekjes ook, nochtans het enige instrument waarover de eerlijke spaarder nog beschikt. We zullen het de zelfstandigen helpen onthouden dat de vennootschapsbijdrage voor de sociale zekerheid steeg.

Er is onzekerheid over de solidariteitsbijdragen voor de toekomstige bruggepensioneerden. Er is de manke regeling van de loopbaanonderbrekingen, terwijl de wettelijke basis voor de oplossing daarvan toch samen met de collega's van sp.a en VLD werd gecreëerd. De gemeenten en de steden zouden zagezegd niet het gelag moeten betalen. Ik daag de leden van de meerderheid uit om nu hier te komen zeggen dat dit probleem wordt opgelost. Zoniet moeten ze ermee ophouden te zeggen dat zij een objectieve bondgenoot van de steden en gemeenten zijn.

De regering verkeert in geld- en ademnood en, ondanks Stevaert, zelfs in ideeënnoed. De vertoning die collega Van der Maelen hier gisteravond opvoerde was hallucinant. Er zijn moed en gloed voor nodig om de harten van de mensen te verwarmen. De regering moet gewoon haar werk doen en zorgen voor een behoorlijk bestuur. Wij zullen deze programmawet niet goedkeuren. *(applaus bij CD&V)*

De **voorzitter**: Omdat er geen algemeen debat werd gehouden en omdat was afgesproken dat nu een korte algemene beschouwing zou worden gehouden, mogen de spreektijden voor de stemverklaringen iets langer zijn. De heer De Crem

vote. M. De Crem n'en a pas abusé.

02.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Il y eut, dans ce pays, un temps heureux où les termes utilisés correspondaient à la réalité.

Il en était ainsi des lois-programme.

Ici, on appelle une loi-programme une loi qui comporte une série de mesures qui ne correspondent en rien au budget.

J'appellerai cette loi une loi de réparation car elle modifie des textes qui ont été adoptés au cours des quatre dernières années.

On pourrait aussi l'appeler loi de démantèlement. J'en prends pour exemple le Fonds de lutte contre le tabagisme.

Enfin, c'est une loi d'improvisation vu le nombre d'amendements qui ont dû être introduits par le gouvernement.

Tout cela sera voté par la majorité, mais force est de reconnaître que la loi comme norme n'a plus d'importance. C'est un *momentum* dans l'existence d'une majorité, qui n'améliore pas l'ordre juridique.

Cette loi est un fourre-tout, une délégation de pouvoirs spéciaux.

02.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): J'en déjà vu de toutes les couleurs dans ce Parlement mais la manière dont cette loi-programme nous est imposée dépasse l'entendement. Le travail parlementaire de qualité est manifestement passé de mode. Pas moins de soixante articles de cette loi tendent à corriger des articles de la loi-programme précédente. A l'époque le gouvernement agissait tout aussi rapidement, mais sans efficacité.

La loi-programme est mise à profit pour faire adopter en catimini par le Parlement un certain nombre d'éléments importants. Le gestionnaire indépendant de la SNCB par exemple, a une énorme incidence. Ni les écoboni ni les titres-services n'ont fait l'objet d'un débat de fond. Le gouvernement n'est guère respectueux du Parlement, surtout pour les matières qui méritent le dépôt d'un projet distinct et pour des dossiers qui ne sont absolument pas urgents. Le simulacre de débat sur ces matières a dû se dérouler à des heures indues sans que le monde extérieur s'en aperçoive.

Par ailleurs, le gouvernement a une nouvelle fois présenté des textes de piètre qualité sur le plan juridique, incohérents à de multiples égards. Il a non seulement fallu fréquemment adapter le contenu purement juridique des textes, mais également la langue et la concordance entre le

heeft er geen misbruik van gemaakt.

02.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Er was in dit land een mooie tijd dat de betekenis van de woorden overeenstemde met de werkelijkheid.

Dat was ook het geval voor de programmawetten.

Hier bedoelt men met een programmawet een wet die een aantal maatregelen bevat die geen uitstaans hebben met de begroting.

Ik noem deze wet een reparatiewet omdat ze teksten wijzigt die gedurende de laatste vier jaar werden aangenomen.

Men zou deze wet ook de ontmantelingswet kunnen noemen. Ter illustratie verwijs ik naar het Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik.

Tot slot is het een improvisatiewet. De regering heeft immers een hele reeks amendementen moeten indienen. De meerderheid zal dit alles wel goedkeuren, maar men moet toch erkennen dat de wet als norm geen gelding meer heeft.

Het gaat hier om een *momentum* in het bestaan van een meerderheid dat onze rechtsorde niets bijbrengt.

Deze wet is een samenraapsel van maatregelen, een delegatie van bijzondere machten.

02.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Ik heb in dit Parlement al veel meegemaakt, maar de manier waarop deze programmawet ons door de strot is geduwd, tart de verbeelding. Goed parlementair werk is blijkbaar uit de mode. Niet minder dan zestig artikels uit deze wet zijn reparaties van artikels uit de vorige programmawet. Toen werkte de regering ook snel, maar niet efficiënt.

De programmawet wordt misbruikt om een aantal belangrijke dingen onopvallend door het Parlement te sluizen. De onafhankelijke beheerder voor de NMBS, bijvoorbeeld heeft een enorm impact. Ook over de ecoboni en de dienstencheques is er geen ernstig debat geweest. De regering neemt gewoon een loopje met het Parlement, zeker voor die onderwerpen die een apart ontwerp verdienen en voor dingen die helemaal niet hoogdringend zijn. Het schijn debat over die onderwerpen moest bij nacht en ontij gebeuren, zonder dat de buitenwereld er iets van merkte.

Verder heeft de regering weer eens juridisch slechte teksten afgeleverd die op allerlei manieren rammelden. Niet alleen de strikt juridische inhoud moest vaak worden bijgestuurd, maar ook de taal en de afstemming tussen Nederlands op Frans.

néerlandais et le français.

Par cette loi, le gouvernement instaure une multitude de taxes déguisées et de hausses de rétributions. Globalement, il s'agit de près d'un milliard d'euros, sans compter les opérations de transfert aux villes et communes ni les manœuvres auxquelles se livre le gouvernement pour tirer profit de la libéralisation du marché de l'énergie. L'effet de la baisse des impôts sera pratiquement annihilé. Le gouvernement a besoin d'argent, de beaucoup d'argent, pour combler le déficit budgétaire.

Nous espérons ne pas devoir répéter toute la procédure dans quatre mois. Bien que la loi-programme comprenne un certain nombre de mesures positives, mon groupe ne l'approuvera pas. (*Applaudissements sur les bancs du VLD*)

02.04 Marie Nagy (ECOLO): Nous ne voterons pas pour cette loi fourre-tout, qui émane d'une majorité que Mme Onkelinx a qualifiée de contre nature, et ce pour quatre raisons.

Premièrement, le transfert aux Régions, Communautés et communes de la charge des interruptions de carrière est un hold-up destiné à faire dire que tout va bien au fédéral. Comment la Région wallonne, la Communauté française et les communes y feront-elles face?

Deuxièmement, des mesures sociales sont supprimées ou reportées. La réduction des charges patronales est certes importante, mais comment dès lors justifier le report du Fonds de créances alimentaires ou la non-indexation des allocations pour accidents du travail ou maladies professionnelles? C'est injuste (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*).

Troisièmement, aucun engagement n'est pris en faveur du Fonds Kyoto, alors que l'argent pourrait servir à moderniser nos entreprises et nos bâtiments, Mme Van den Bossche décide, avec Mme Moerman, d'acheter plutôt des droits d'émission de gaz carbonique.

Quatrièmement, enfin, la scission de la SNCB ouvre la porte à la régionalisation (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*).

03 Ensemble du projet de loi-programme (473/32)

De regering voert met deze wet een heleboel verkapte belastingen en retributieverhogingen in. Allemaal samen zijn ze goed voor bijna een miljard euro. Dan zwijg ik nog over de doorschuifoperaties naar de steden en de gemeenten en de manier waarop de regering meent te kunnen profiteren van de vrijmaking van de energiemarkt. Het effect van de belastingverlaging wordt ongeveer tenietgedaan. Het is duidelijk. De regering heeft geld nodig, veel geld om het gat in de begroting te dichten.

Hopelijk moeten we over vier maanden het werk niet helemaal overdoen. Hoewel de programmawet een aantal positieve maatregelen bevat, zal mijn fractie ze toch niet goedkeuren. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

02.04 Marie Nagy (ECOLO): Wij zullen deze bulkwet, die gemaakt is door een meerderheid die door mevrouw Onkelinx zelf als tegennatuurlijk werd bestempeld, niet goedkeuren, en wel om vier redenen.

Ten eerste is de overheveling naar de Gewesten, de Gemeenschappen en de gemeenten van de lasten voor de loopbaanonderbrekingsuitkeringen een heuse aanslag op hun begrotingen, met de bedoeling de situatie op federaal niveau rooskleuriger voor te stellen. Hoe zullen het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap en de gemeenten hieraan het hoofd bieden?

Ten tweede worden er sociale maatregelen geschrapt of uitgesteld. De vermindering van de werkgeversbijdragen is ongetwijfeld een belangrijke maatregel, maar hoe rechtvaardigt men de uitgestelde inwerkingtreding van het Fonds voor alimentatievorderingen of de niet-indexeringen van de uitkeringen voor arbeidsongevallen of beroepsziekten? Dat is niet rechtvaardig. (*Applaus bij de CD&V*)

Ten derde verbindt men zich tot niets wat het Kyoto-fonds betreft. De ministers Van den Bossche en Moerman willen emissierechten voor kooldioxide kopen; dat geld zou men anders kunnen gebruiken voor de modernisering van onze bedrijven en gebouwen.

En ten vierde effent de opsplitsing van de NMBS het pad voor de regionalisering van de spoorwegen. (*Applaus bij de oppositie*)

03 Geheel van het ontwerp van programmawet (473/32)

(Stemming/vote 63)		
Ja	78	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	116	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec M. Daems.

03.02 Greta D'hondt (CD&V): J'ai pairé avec M. Anthuenis.

03.03 Luc Goutry (CD&V): J'ai pairé avec Mme Jiroflée.

03.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): J'ai voté oui.

03.04 Jo Vandeurzen (CD&V): J'ai pairé avec Mme De Block.

04 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-5)

Vote sur l'amendement n° 1 de Liesbeth Van der Auwera à l'article 2.(474/5)

(Stemming/vote 64)		
Ja	34	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	113	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Jo Vandeurzen à l'article 4.(474/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 64)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 2 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 11bis (n).(474/5)

(Stemming/vote 63)		
Ja	78	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Ik heb een stemafpraak voor deze en de volgende stemmingen met de heer Daems.

03.02 Greta D'hondt (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Anthuenis.

Luc Goutry (CD&V): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Jiroflée

03.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Ik heb ja gestemd.

03.04 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik heb een stemafpraak met mevrouw De Block.

04 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-5)

Stemming over amendement nr. 1 van Liesbeth Van der Auwera op artikel 2.(474/5)

(Stemming/vote 64)		
Ja	34	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 6 van Jo Vandeurzen op artikel 4.(474/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 64)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 2 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 11bis (n).(474/5)

<i>(Stemming/vote 65)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 3 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 25bis (n).(474/5)

<i>(Stemming/vote 66)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	116	Total

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 4 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 25bis (n).(474/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 66)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Liesbeth Van der Auwera tendant à insérer un article 25bis (n).(474/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 66)

En conséquence l'amendement est rejeté.

05 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (474/4)

<i>(Stemming/vote 67)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	116	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(474/4)

<i>(Stemming/vote 65)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 3 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 25bis (n).(474/5)

<i>(Stemming/vote 66)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 4 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 25bis (n).(474/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 66)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 5 van Liesbeth Van der Auwera tot invoeging van een artikel 25bis (n).(474/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 66)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

05 Geheel van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/4)

<i>(Stemming/vote 67)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden

overgezonden.(474/4)

05.01 Paul Tant (CD&V): Je présume que les travaux en commission seront suspendus si des matières les concernant sont examinées en séance plénière ?

Le **président**: Je ferai établir l'ordre du jour dans ce sens.

05.02 Marie Nagy (ECOLO): J'ai une question concernant la commission des Naturalisations. Quand se réunira-t-elle ? Sera-t-il possible d' avoir des feuillets de naturalisation à la séance prochaine ?

Le **président**: Ce n'est pas possible à cause du temps nécessaire pour cette procédure. Le vote sur le sujet aura lieu en janvier.

La séance est levée à 17.38 heures. Prochaine séance le mardi 16 décembre à 11.00 heures

05.01 Paul Tant (CD&V): Ik neem aan dat de werkzaamheden in de bevoegde commissies worden opgeschort als de materies van die commissies worden besproken in de plenaire vergadering

De **voorzitter**: Ik zal de agenda in die zin laten opstellen.

05.02 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb een vraag over de commissie voor de Naturalisaties. Wanneer vergadert zij? Is het mogelijk om tegen de volgende plenaire vergadering naturalisatielijsten te ontvangen?

De **voorzitter**: Dat is niet mogelijk omdat deze procedure tijd vergt. De stemming over de naturalisaties zal in januari plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 17.38 uur. Volgende vergadering dinsdag 16 december om 11.00 uur.